

Money Terms in Europe (IE and Basque)

Reiko ITO (Japan Women's University)

Hiroyuki SUZUKI (ILCAA Joint researcher, Kyoto University)

Takamasa SEIMIYA (ILCAA Joint researcher, Tokyo University of Foreign Studies)

Yuji KAWAGUCHI (Tokyo University of Foreign Studies)

Table of Contents

1. Introduction
2. Word forms for Money
3. Semantic Associations of Money
4. Conclusion

Referenes

1. Introduction

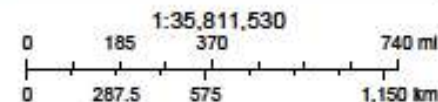
area and locations



2026/3/3

Money 20260303

* locations

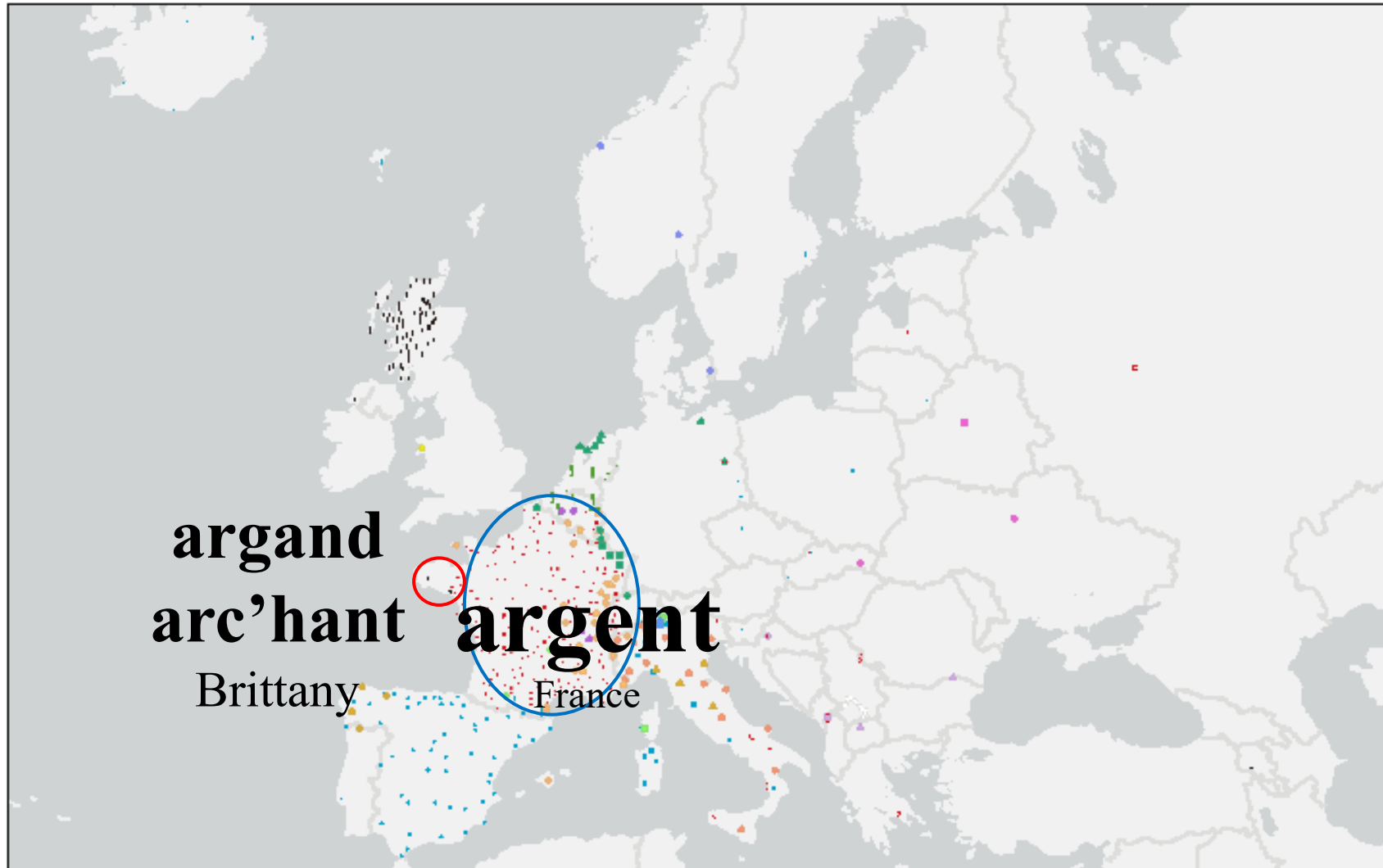


Sources: Esri, TomTom, Garmin, FAO, NOAA, USGS, © OpenStreetMap contributors, and the GIS User Community

- In this Area
 - ✓ 33 countries
 - ✓ 563 locations
- References
 - ✓ Language Maps
 - France
 - Belgium
 - The Netherlands
 - Switzerland
 - Italy
 - Spain
 - Scotland
 - Ireland
 - Iceland
 - etc.
 - ✓ Dictionaries
 - Other regions

2. Word forms for Money

Money in Europe



- lat. ARGENTUM 由来
- フランスにargend
- in Brittany
argand, arc'hant

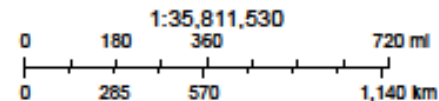
Brittany is a Celtic-speaking region.

Celtic ?
Fr. argent ?

2026/3/4

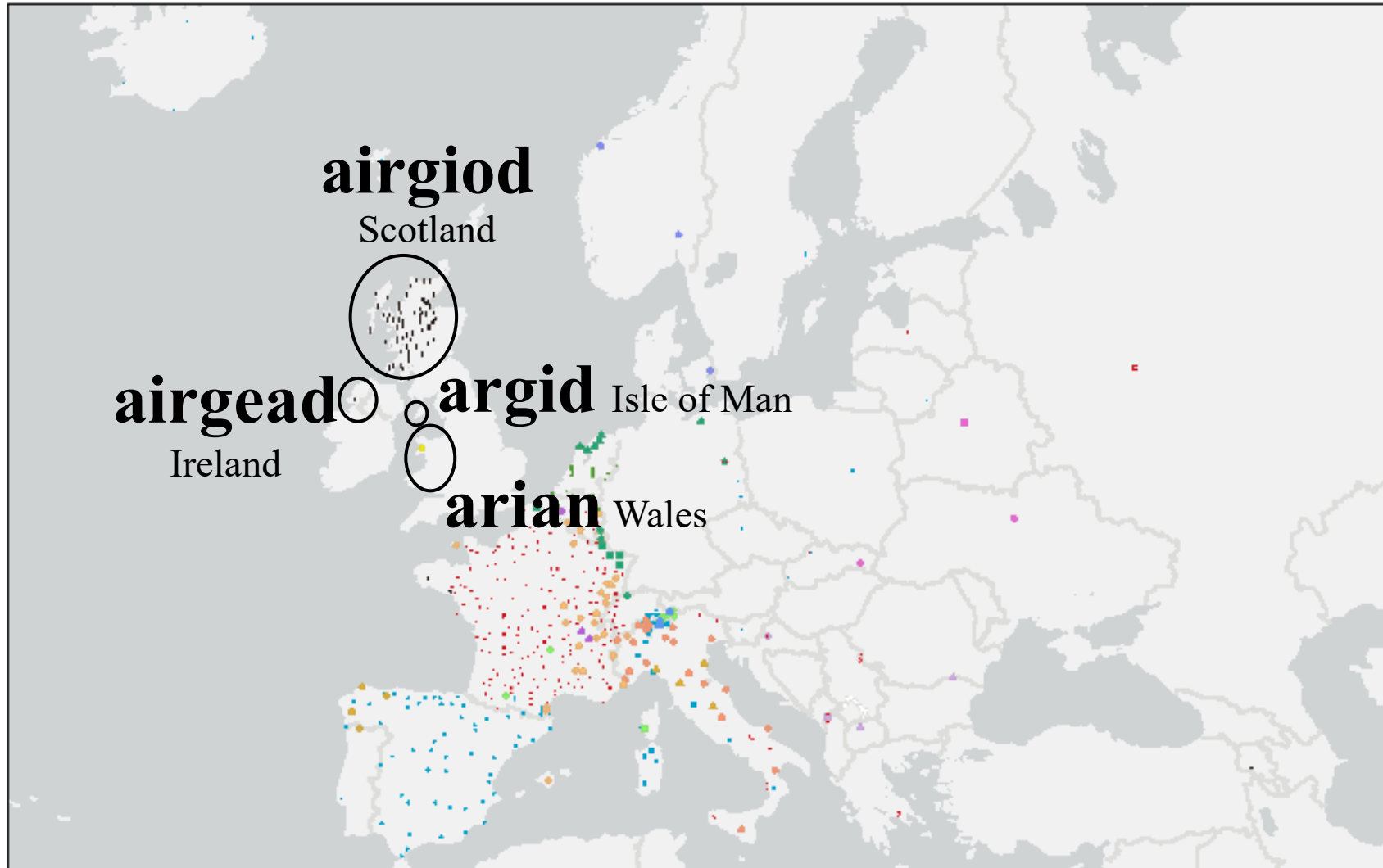
Money 20260303_1

argent	aliquid	dheuru	dru	moneta	Geld	[yml]	penize	pligal	[r'apen]	rape	caus	Pike
argend	denaro	[dine][dine]	delu	[moneta]	Geld	[yml]	penize	peninger	adan	raude	Kelle	psichy
archant	denaro	[dine]	sold	moneda	[M]	caus	peninge	peninga	rpaul	rova	gre	hila
argid	denaro	[dine]	[ekde]	moneda	[M]	caus	peninge	peninga	rpaul	rova	gre	hila
argit	denaro	denar	su (sg.), euro (pl.)	[mon]	[M]	caus	peninge	peninga	rpaul	rova	gre	hila



Sources: Esri, TomTom, Garmin, FAO, NOAA, USGS, © OpenStreetMap contributors, and the GIS User Community

Money in Europe

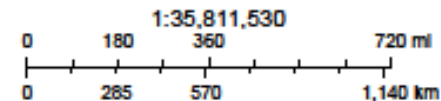


- 語源は定かでない
- In Celtic-speaking regions
Scotland
Isle of Man
Ireland
Wales

2026/3/4

Money 20260303_1

argent	airgead	dihuru	dru	moneta	Geld	[yml]	penize	pligal	[rapi]	rape	caus	Pike
argend	denaro	[dine][dine]	delu	[moneta]	Geld	[yml]	penize	peniger	adan	raude	Kelle	psichy
archant	dinero	[dine]	sold	moneda	[M]	caus	peninga	peninga	rpaul	rova	gros	hilla
airgiod	dinero	[dine]	[reide]	moneda	[M]	caus	peninga	peninga	rpaul	rova	gros	hilla
argid	dinar	dinar	su (kg.), sues (pl.)	[mon]	[M]	perge	peniger	hard	par	plaga	blp	grosset
	dhukyo	dener		Geld	[yml]	plenkade	perger	rape	par	plaga	blp	arat



Sources: Esri, TomTom, Garmin, FAO, NOAA, USGS, © OpenStreetMap contributors, and the GIS User Community

Money in Europe



- lat. DĒNĀRIUM 由来 BC211-3c. に流通した銀貨
ラテン語「10から成る」を意味する “deni” > アス銅貨の10倍の価値の銀貨 > DENARIUS銀貨

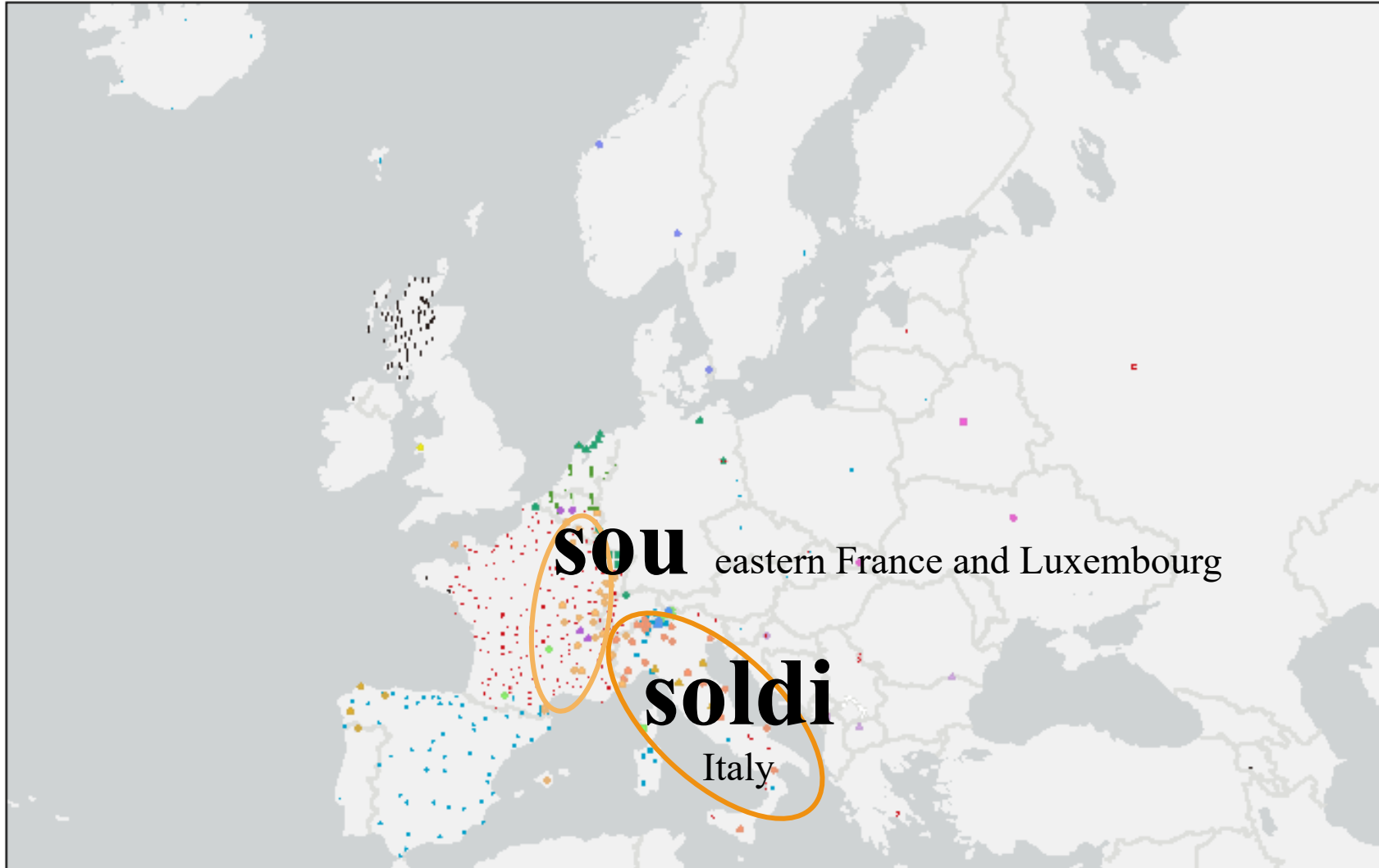
- ローマ帝国西部に残る



Denarius of Mark Antony and Octavian, struck at Ephesus in 41 BC.

<https://en.wikipedia.org/wiki/Denarius>

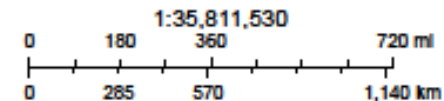
Money in Europe



2026/3/4

Money 20260303_1

argent	aliquid	diru	moneta	Gold	[yml]	penize	pligal	[r'apen]	rape	caus	Pike
argent	denaro	[dineu]	[moneta]	Gold	[yml]	penize	peninger	atan	raude	poschy	hilla
archant	denaro	[dineu]	moneta	Gold	[yml]	penize	peninga	rpaul	rovas	gros	hilla
aliquid	denaro	[dineu]	moneta	Gold	[yml]	penize	peninger	rpaul	rovas	gros	hilla
aliquid	denaro	[dineu]	moneta	Gold	[yml]	penize	peninger	rpaul	rovas	gros	hilla
aliquid	denaro	[dineu]	moneta	Gold	[yml]	penize	peninger	rpaul	rovas	gros	hilla
aliquid	denaro	[dineu]	moneta	Gold	[yml]	penize	peninger	rpaul	rovas	gros	hilla
aliquid	denaro	[dineu]	moneta	Gold	[yml]	penize	peninger	rpaul	rovas	gros	hilla
aliquid	denaro	[dineu]	moneta	Gold	[yml]	penize	peninger	rpaul	rovas	gros	hilla
aliquid	denaro	[dineu]	moneta	Gold	[yml]	penize	peninger	rpaul	rovas	gros	hilla



Sources: Esri, TomTom, Garmin, FAO, NOAA, USGS, © OpenStreetMap contributors, and the GIS User Community

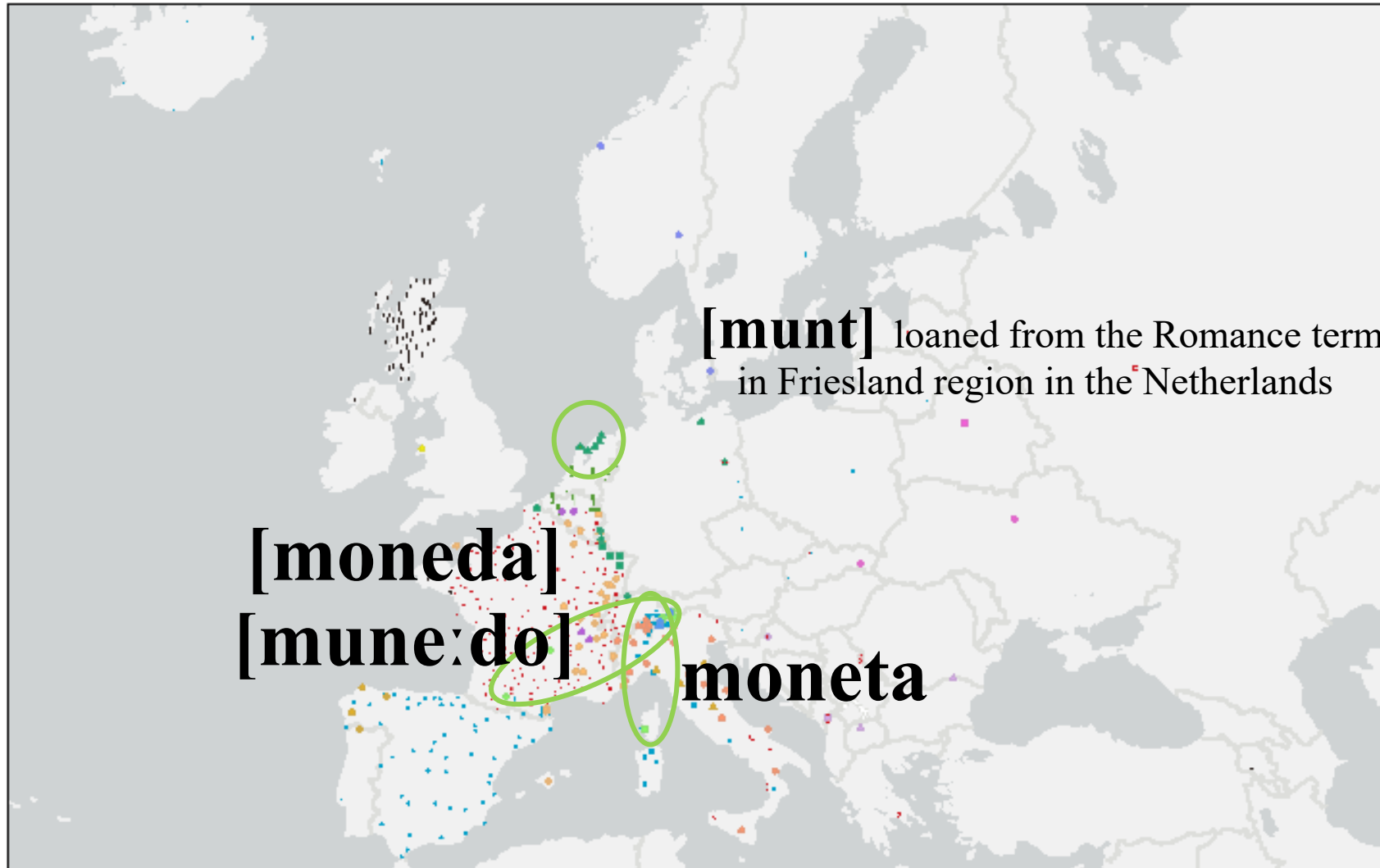
- Lat. SOLIDUS由来
from the early 4c.
in the Roman Empire
- Lat. SOLIDUS (adj.) の意味
 - 堅い
 - 丈夫な、確実な
 - 全体の、完全な
 - 真の、まじり物のない
- 4つ目の意味から、不純物が少ない「solidus金貨」
- イタリア&フランス東部



Solidus of Constantine the Great, minted in AD 324 or 325

[https://en.wikipedia.org/wiki/Solidus_\(coin\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Solidus_(coin))

Money in Europe



- Lat. MONĒTA 由来

BC. 345 ローマのカピトリノーの丘に建立された女神 JUNO MONĒTA の神殿に併設された鑄造所に由来

- イタリア北部, スイス, フランス南部

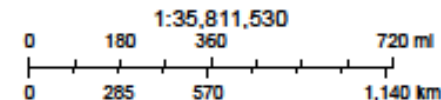
- [munt] in Friesland region in the Netherlands

ゲルマン語圏で借用

2026/3/4

Money 20260303_1

argent	aliquid	dihuru	dru	moneta	Geld	[yml]	penize	pligal	[r'apen]	rape	uare	Pike
argent	dinero	[dineu]	dinu	[moneta]	Geld	[yml]	penize	peninger	afan	raude	Kotile	poschy
archant	dinero	[dineu]	sold	moneda	[m]	quatre	peninge	peninga	rpaul	rova	gros	hilla
aliquid	dinero	[dineu]	[reide]	moneda	[m]	quatre	peninge	peninga	rpaul	rova	gros	hilla
argit	dinero	dener	su (kg.), sues (pl.)	[munt]	[m]	perge	peninger	hard	par	plize	bip	ghonai
	dihuru	dener		Geld	[yml]	plinkade	perger	rape	par	plize	[p'it]	arat



Sources: Esri, TomTom, Garmin, FAO, NOAA, USGS, © OpenStreetMap contributors, and the GIS User Community

Money in Europe

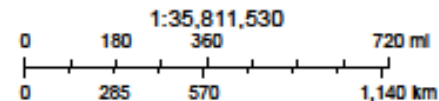


- 由来の確証なし
 - 語頭音の音声バリエーション
- [g]: 一般的
- [ɣ]: in Belgium
- [j]: in Friesland (The Netherlands)

2026/3/4

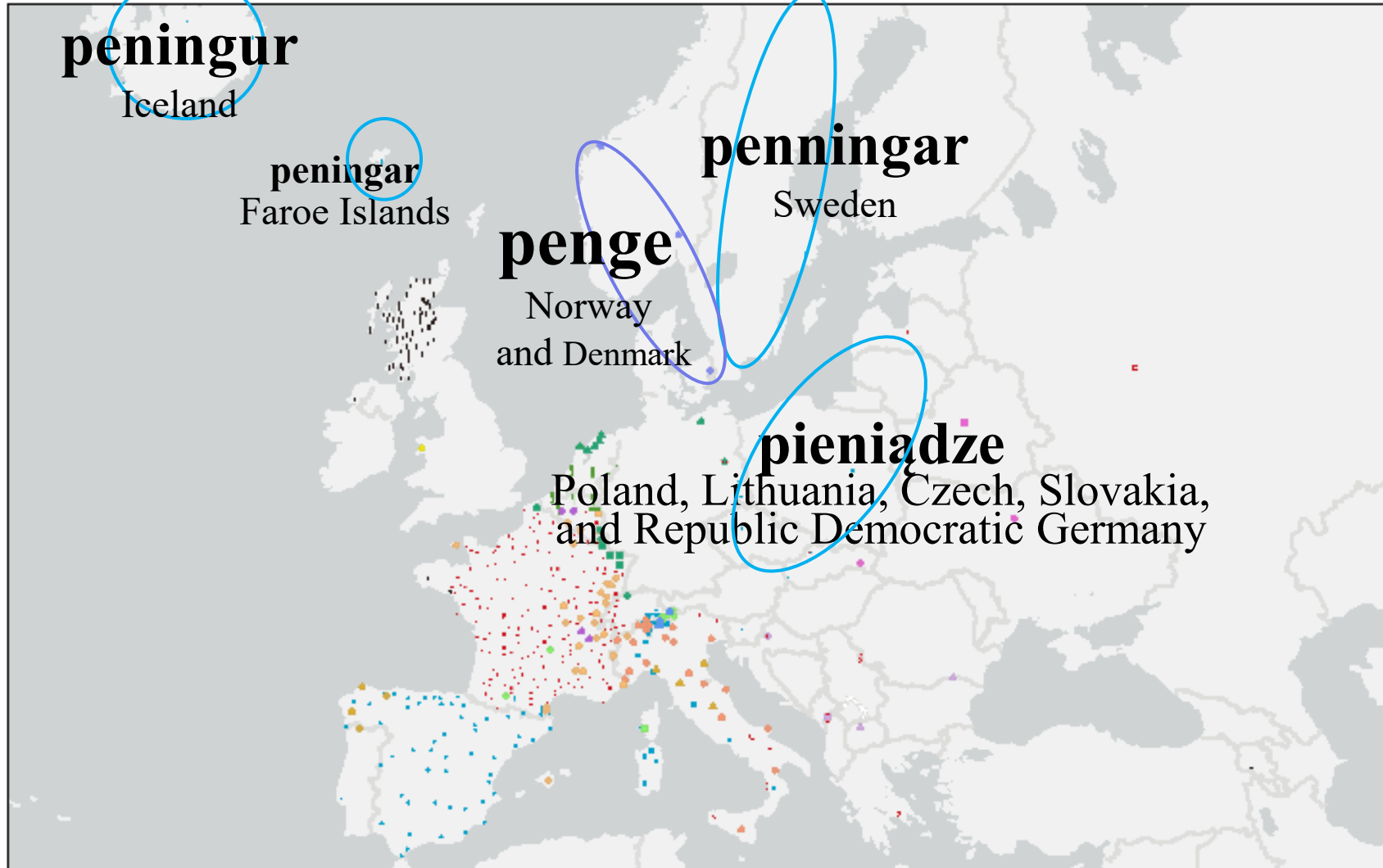
Money 20260303_1

argent	algead	dheuru	dru	moneta	Gald	[yælt]	penize	pligal	[ʔapet]	rape	caus	Pike
argent	dinero	[dineu][dineu]	dinu	[moneta]	Gald	[yælt]	penize	peninger	afan	raude	Kotile	psichy
archant	dinero	[dineu]	sold	moneda	[dineu]	caus	peninga	peninga	rpaul	rova	gros	hilla
argled	dinero	[dineu]	[reld]	moneda	[dineu]	caus	peninga	peninga	rpaul	rova	gros	hilla
argit	dinero	dinar	su (kg.), euro (pl.)	Gald	[dineu]	caus	peninga	peninga	rpaul	rova	gros	hilla



Sources: Esri, TomTom, Garmin, FAO, NOAA, USGS, © OpenStreetMap contributors, and the GIS User Community

Money in Europe

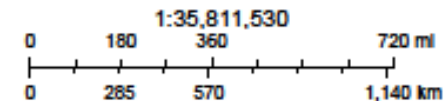


- 由来の確証なし

2026/3/4

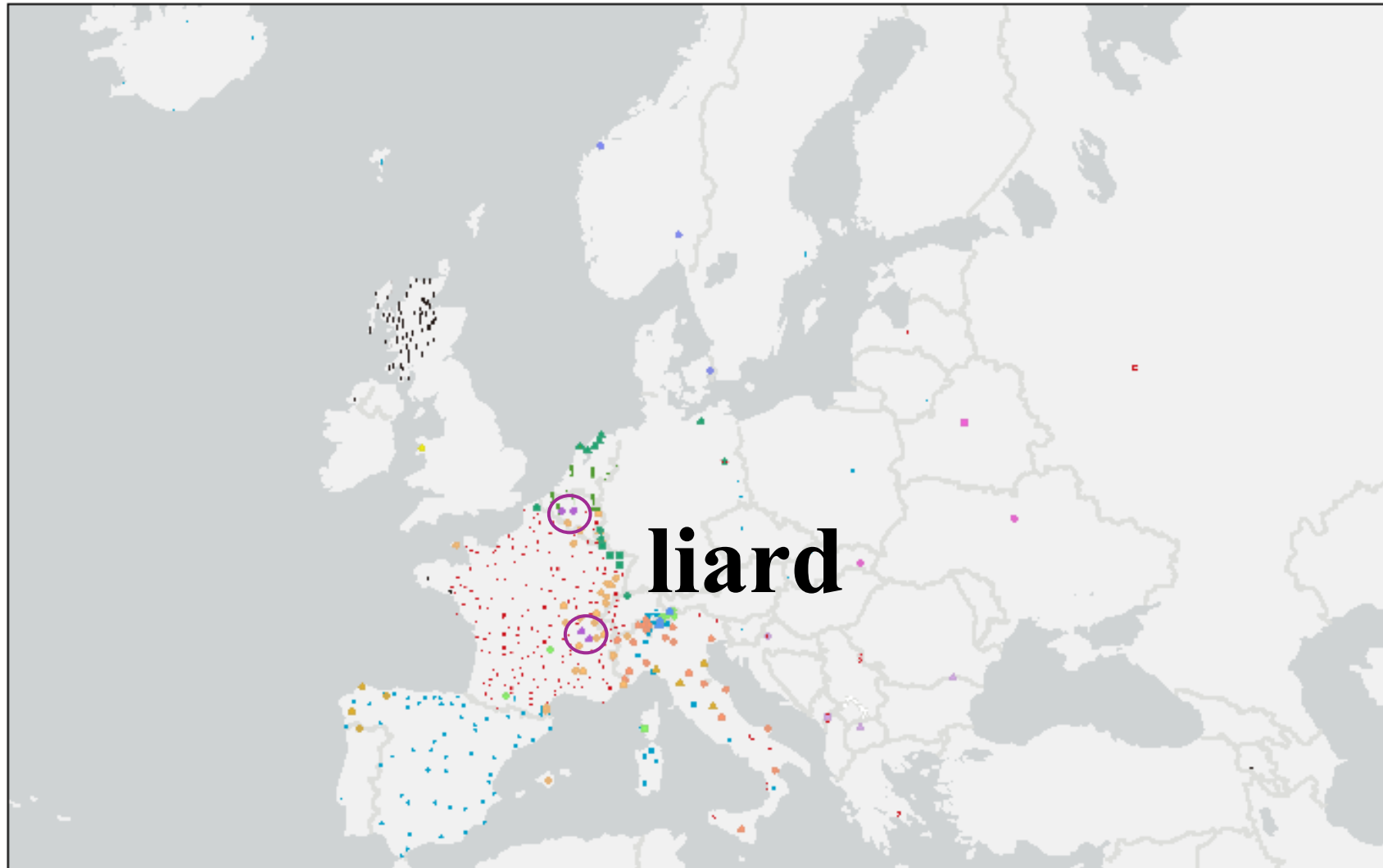
Money 20260303_1

argent	algead	dheuru	dru	moneta	Gald	[ymk]	penize	pligal	[rasen]	rape	caars	Pike
argent	denaro	[dine][dine]	delu	[moneta]	Gald	[ymk]	penize	peningar	afan	raude	Kotile	poschy
archant	denaro	[dine]	sold	moneda	[M]	caurice	peningga	peningga	rpaul	rova	gros	hilla
argled	denaro	[dine]	[reide]	moneda	[M]	caurice	peningga	peningga	rpaul	rova	gros	hilla
argit	denaro	denar	su (kg.), euro (pl.)	[mon]	[M]	penge	peningur	peningur	pen	pen	pen	pen
	dhukyo	denar		[mon]	[M]	peningga	peningur	peningur	pen	pen	pen	pen



Sources: Esri, TomTom, Garmin, FAO, NOAA, USGS, © OpenStreetMap contributors, and the GIS User Community

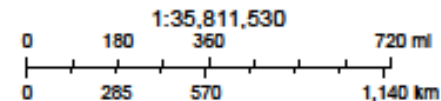
Money in Europe



2026/3/4

Money 20260303_1

argent	alged	dheuru	dru	moneta	Guld	[yml]	penize	pligal	[r'apen]	rape	caus	Pike
argent	divers	[dine][dine]	delu	[moneta]	Guld	[yml]	penize	peniger	afan	raude	Kelle	psichy
archant	dinare	[dine]	sold	moneda	[M]	quarte	peninga	rpaul	rova	gros	hila	
aligid	dihelo	[dine]	[ekde]	manada	[sk]	quafini	peniger	rpaul	aleum	dobles	ghaset	
argit	[dine]	dener	soe	[mon]	[sk]	perge	peniger	par	pliga	bip	arat	
	dhiky	dener	su (kg), euro (pl)	Guld	[yml]	plenkade	perger	rape	par	pliga	[p'it,pl]	

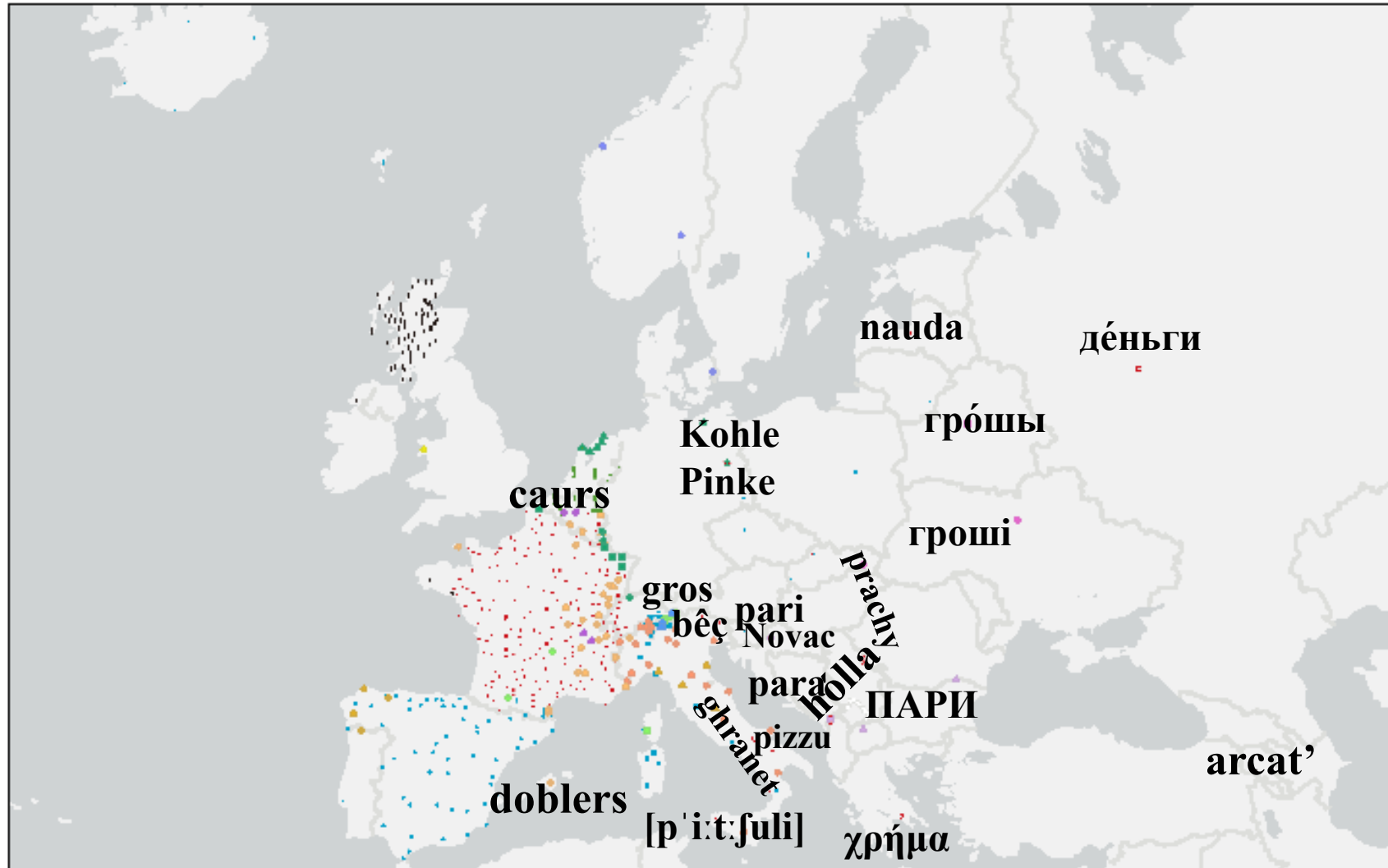


Sources: Esri, TomTom, Garmin, FAO, NOAA, USGS, © OpenStreetMap contributors, and the GIS User Community

- Fr. liard
15-19世紀のリヤール銅貨を由来とする
- “liard” の由来は確証なし

Money in Europe

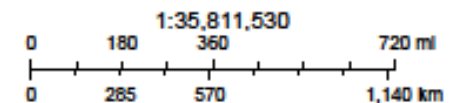
- others



2026/3/4

Money 20260303_1

argent	argued	dheuru	dru	moneta	Geld	[yell]	penize	pinkal	[i'apen]	rape	caurs	Pinke
argent	dheuru	[dheuru]	dheuru	[moneta]	Geld	[yell]	penize	peninger	atan	raude	Kohle	penchy
archant	dheuru	[dheuru]	gold	moneta	[Geld]	quatre	peninga	peninga	rpaul	novac	gros	holla
argled	dheuru	[dheuru]	[jokde]	moneta	[Geld]	quatre	peninga	peninger	rpaul	novac	doblers	ghranet
argit	dheuru	dener	su (kg.), sues (pl.)	moneta	[Geld]	quatre	peninger	peninger	pari	novac	bêç	arcat
				Geld	[yell]	quatre	peninger	peninger	pari	novac	[p'i:t:fuli]	



Sources: Esri, TomTom, Garmin, FAO, NOAA, USGS, © OpenStreetMap contributors, and the GIS User Community

3. Semantic Associations of Money

Semantic Associations in Europe

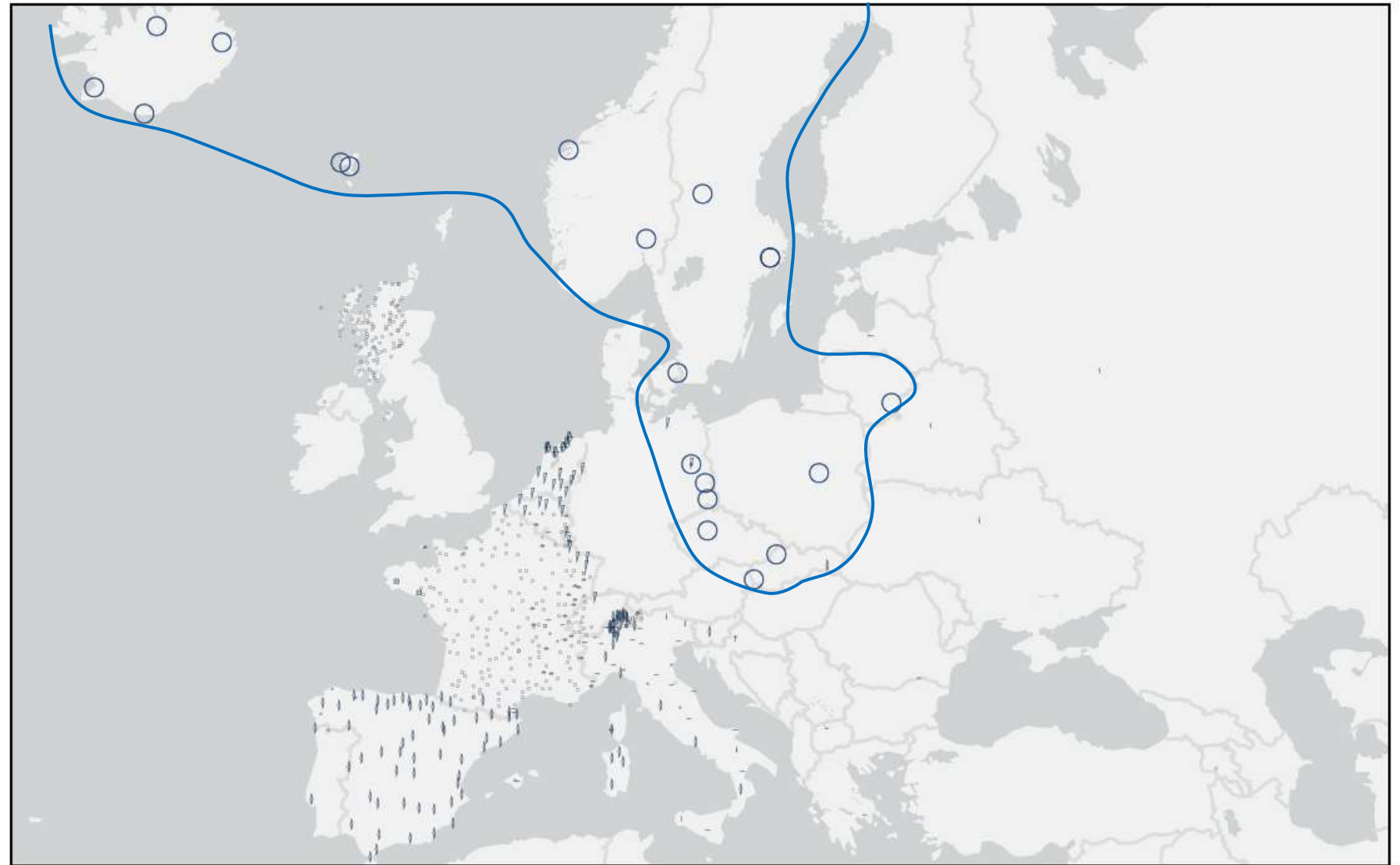
- 13 types
- 独自の範疇があり、記号を新設

残りは後ほど記入

Coin		New (currency)	
Silver	 	Metal fragment	
Silver coins	 	Value	
Gold coins		Square timber	
Copper coins		Coal	
Mint		Beak	
Payment			

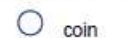
coin

- Germany
- Czech Republic
- Slovakia
- Poland
- Lithuania
- Sweden
- Norway
- Faroe Islands
- Iceland



2026/3/6

Money 20260304



silver

silver loan

silver coin

silver coin loan

gold coin

gold coin loan

mint

mint loan

metal fragment

metal fragment loan

beak

beak loan

new (currency)

new (currency) loan

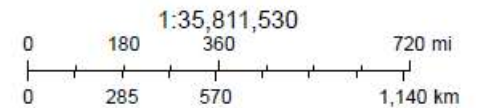
payment

copper coin

coal

square timber

value



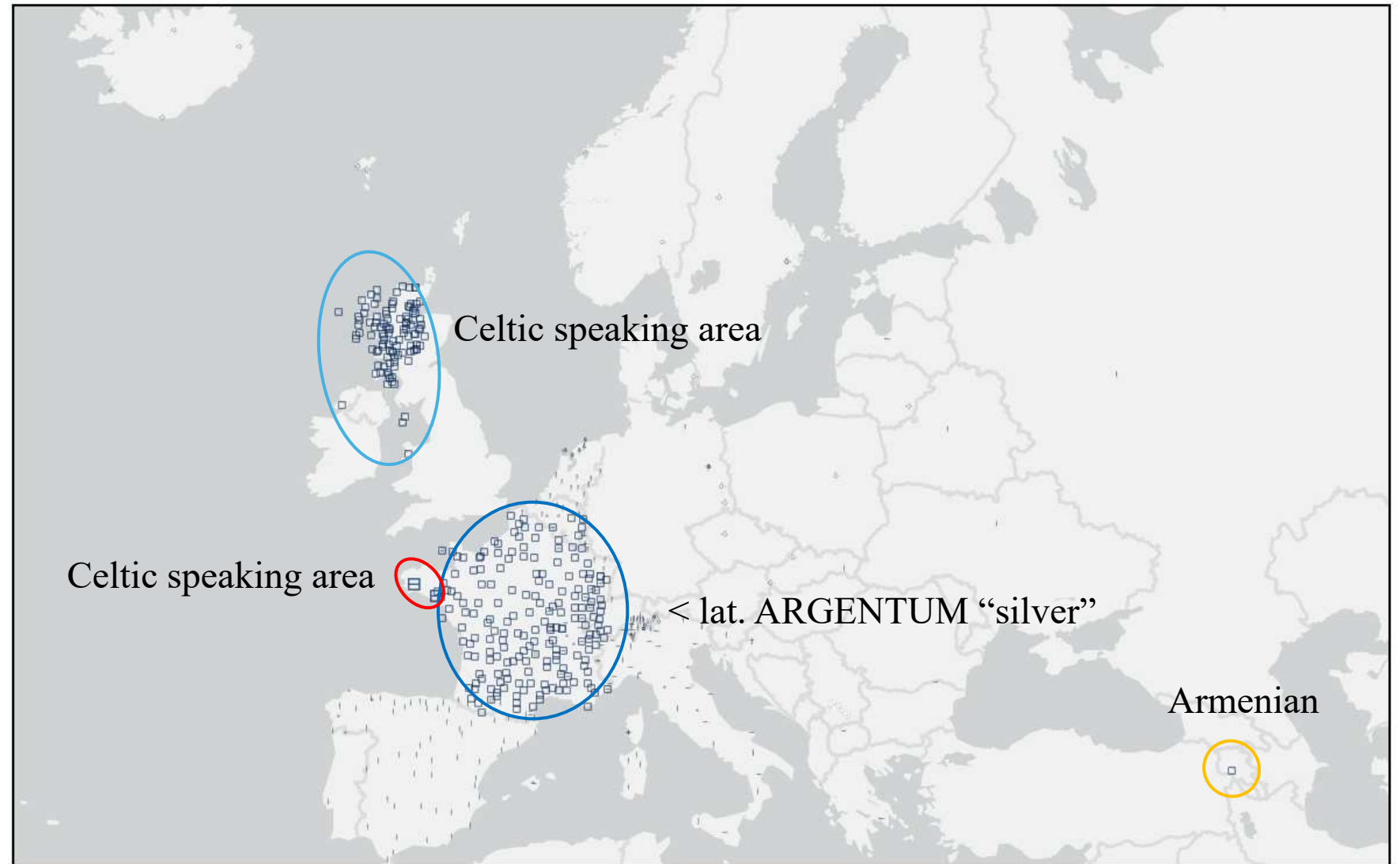
Sources: Esri, TomTom, Garmin, FAO, NOAA, USGS, © OpenStreetMap contributors, and the GIS User Community

silver

3 types

- Celtic speaking area
- France
- Armenian (arcat')

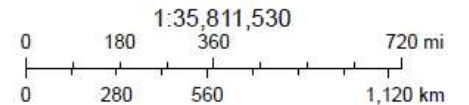
→3タイプの関連性は不明



2026/3/6

Money 20260304

coin	silver coin	mint	beak	payment	value
silver	silver coin loan	mint loan	beak loan	copper coin	
	gold coin	metal fragment	new (currency)	coal	
silver loan	gold coin loan	metal fragment loan	new (currency) loan	square timber	



Sources: Esri, TomTom, Garmin, FAO, NOAA, USGS, © OpenStreetMap contributors, and the GIS User Community

Silver coin

- Lat. DENARIUS由来
- バスク語圏で借用
- スラヴ語圏で借用か？

Grossus (dēnārius)

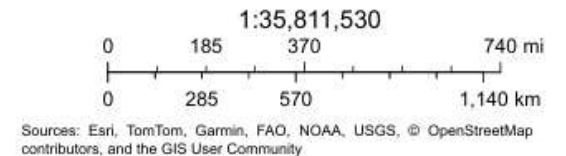
「厚みのある (デナリウス銀貨)」



2026/3/6

Money 20260304

coin	silver coin	mint	beak	payment	value
silver	silver coin loan	mint loan	beak loan	copper coin	
silver loan	gold coin	metal fragment	new (currency)	coal	
	gold coin loan	metal fragment loan	new (currency) loan	square timber	



Gold coin

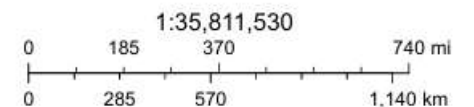
- Lat. SOLIDUS由来がイタリアとフランス東部に
- ルクセンブルグ(Germanic-speaking area) で借用



2026/3/6

Money 20260304

coin	silver coin	mint	beak	payment	value
silver	silver coin loan	mint loan	beak loan	copper coin	
silver loan	gold coin	metal fragment	new (currency)	coal	
	gold coin loan	metal fragment loan	new (currency) loan	square timber	



Sources: Esri, TomTom, Garmin, FAO, NOAA, USGS, © OpenStreetMap contributors, and the GIS User Community

Copper coin

4 types

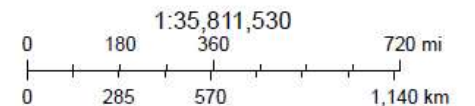
- Ita. quattrini
「(4 denari の価値の)銅貨」
- Spa. cuartos
「(他の通貨の1/4の価値の)銅貨」
- Spa. doblers
「(他の通貨の2倍の価値の)銅貨」
- Fr. liard



2026/3/6

Money 20260304

coin	silver coin	mint	beak	payment	square timber
silver	silver coin loan	mint loan	beak loan	☆ copper coin	value
silver loan	gold coin	metal fragment	new (currency)	coal	
	gold coin loan	metal fragment loan	new (currency) loan		



Sources: Esri, TomTom, Garmin, FAO, NOAA, USGS, © OpenStreetMap contributors, and the GIS User Community

Mint

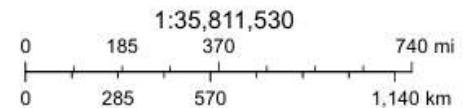
- Lat. MONĒTA 由来
- ローマ帝国領内のごく一部（スイス，フランス，コルシカ島）に
- フリースランド（オランダ）で借用



2026/3/6

Money 20260304

silver coin	0	mint	metal fragment loan	new (currency) loan	square timber
coin	+	mint loan	beak	payment	value
silver	-	metal fragment	beak loan	copper coin	
silver loan	+	gold coin loan	new (currency)	coal	



Sources: Esri, TomTom, Garmin, FAO, NOAA, USGS, © OpenStreetMap contributors, and the GIS User Community

Payment

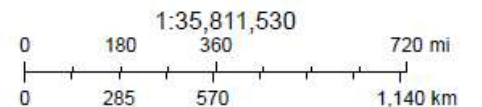
- ドイツ語圏
Geldなど



2026/3/6

Money 20260304

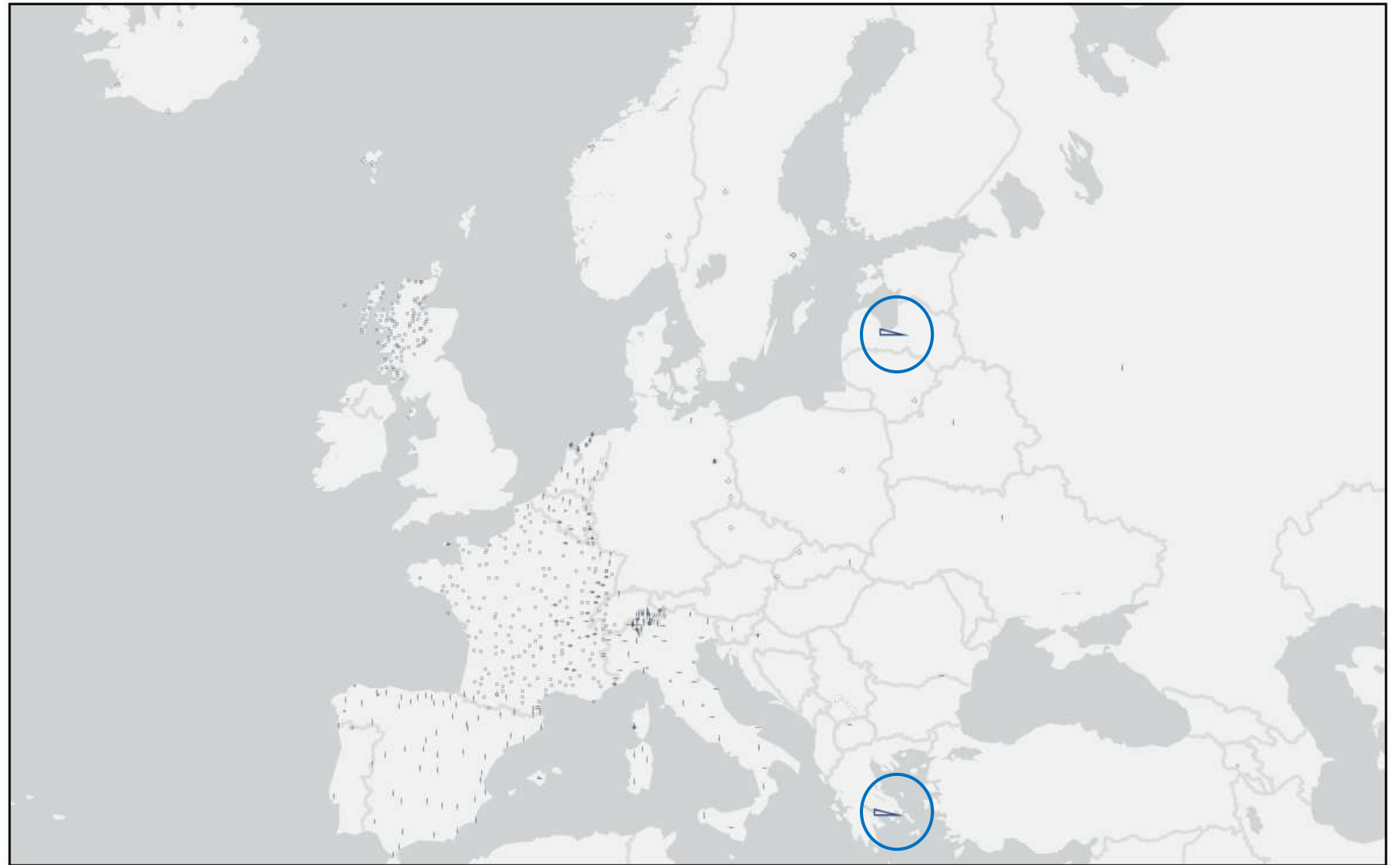
coin	silver coin	mint	beak	payment	value
silver	silver coin loan	mint loan	beak loan	copper coin	
silver loan	gold coin	metal fragment	new (currency)	coal	
	gold coin loan	metal fragment loan	new (currency) loan	square timber	



Sources: Esri, TomTom, Garmin, FAO, NOAA, USGS, © OpenStreetMap contributors, and the GIS User Community

Value

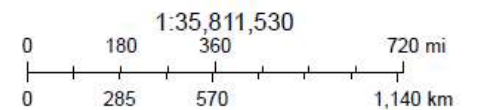
- 何かあれば記入をお願いします



2026/3/6

Money 20260304

coin	silver coin	mint	beak	payment	value
silver	silver coin loan	mint loan	beak loan	copper coin	
silver loan	gold coin	metal fragment	new (currency)	coal	
	gold coin loan	metal fragment loan	new (currency) loan	square timber	



Sources: Esri, TomTom, Garmin, FAO, NOAA, USGS, © OpenStreetMap contributors, and the GIS User Community

New (currency)

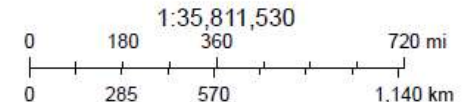
- In Croatia
- Loaned in eastern Italy
- 何かあれば記入をお願いします



2026/3/6

Money 20260304

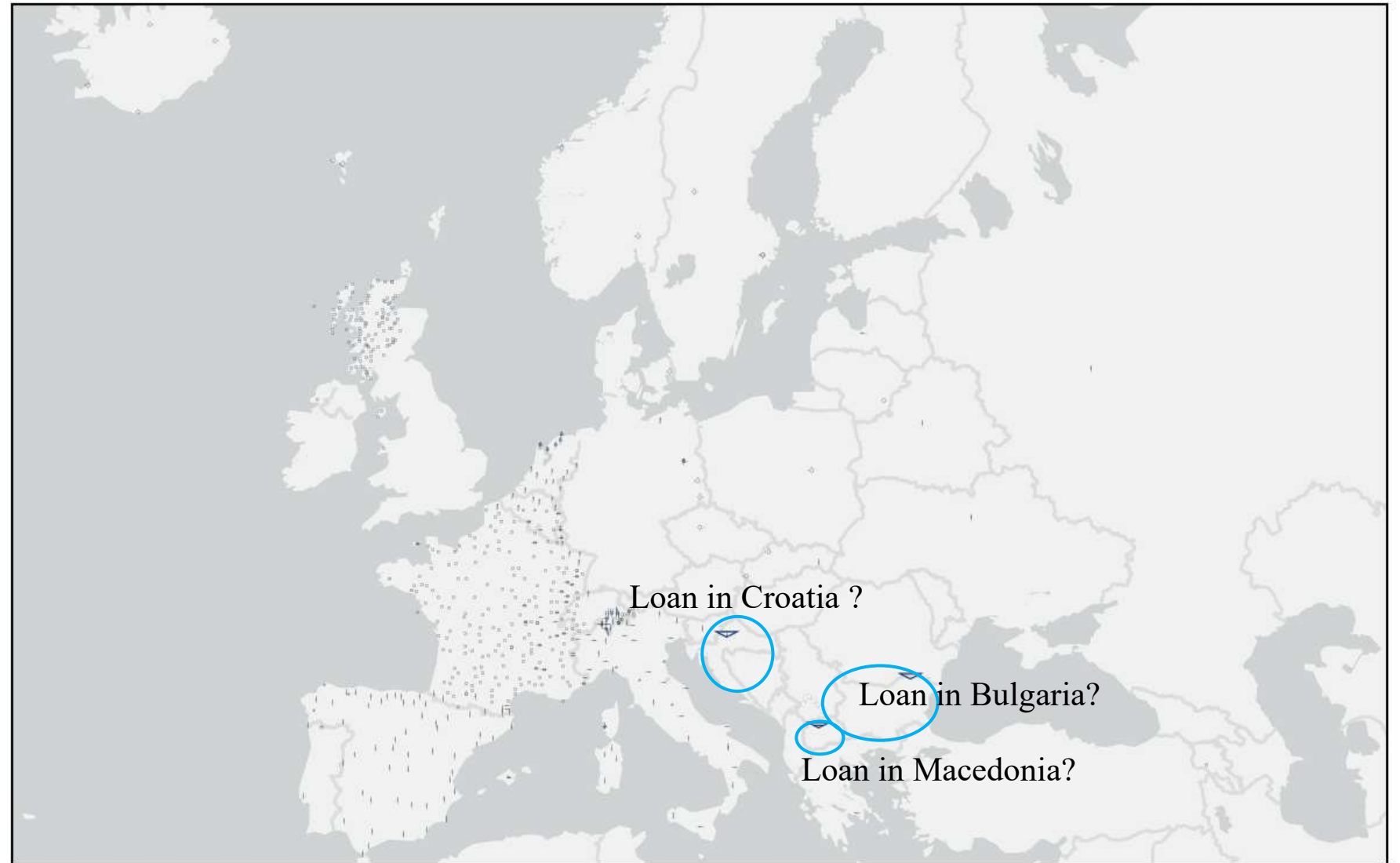
coin	silver coin	mint	beak	new (currency) loan	coal
silver	silver coin loan	mint loan	beak loan	payment	square timber
silver loan	gold coin	metal fragment	new (currency)	copper coin	value
	gold coin loan	metal fragment loan			



Sources: Esri, TomTom, Garmin, FAO, NOAA, USGS, © OpenStreetMap contributors, and the GIS User Community

Metal fragment

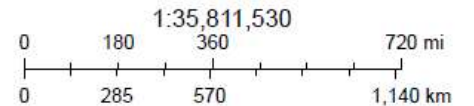
- 由来は不明
- オスマン・トルコ語 para の借用語か？



2026/3/6

Money 20260304

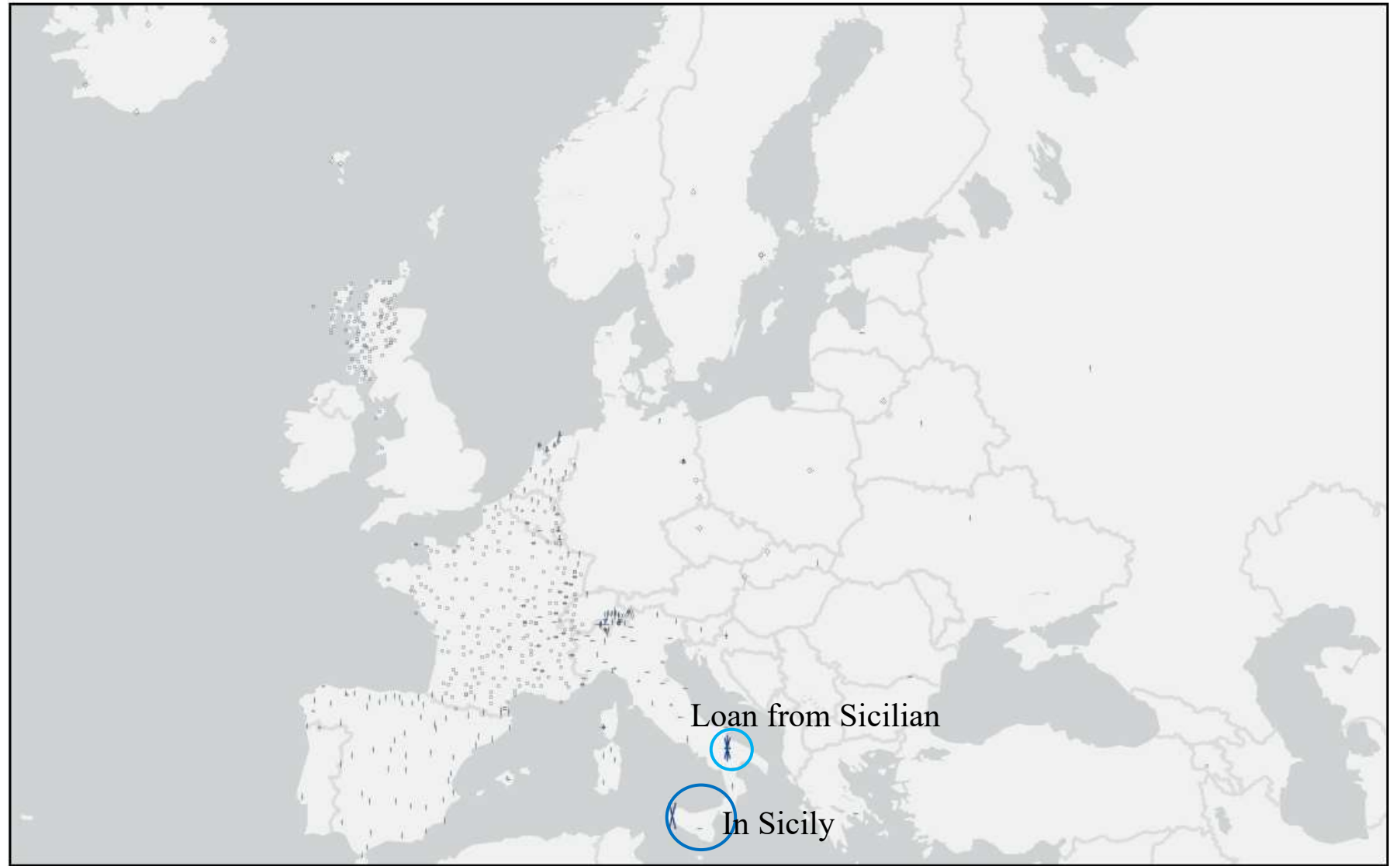
coin	silver coin	mint	metal fragment loan	new (currency)	coal
silver	silver coin loan	mint loan	beak	new (currency) loan	square timber
silver loan	gold coin	metal fragment	beak loan	payment	value
	gold coin loan			copper coin	



Sources: Esri, TomTom, Garmin, FAO, NOAA, USGS, © OpenStreetMap contributors, and the GIS User Community

beak

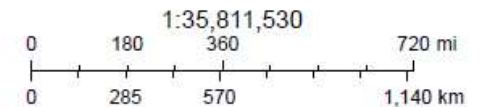
- In Sicily,
fari vagnari u pizzu.
“By paying the mafia,
you wet your beak”.
- It means that in
exchange for paying
mafia, you buy the
safety of your business.
- イタリア南部で借
用
シチリアとの関係



2026/3/6

Money 20260304

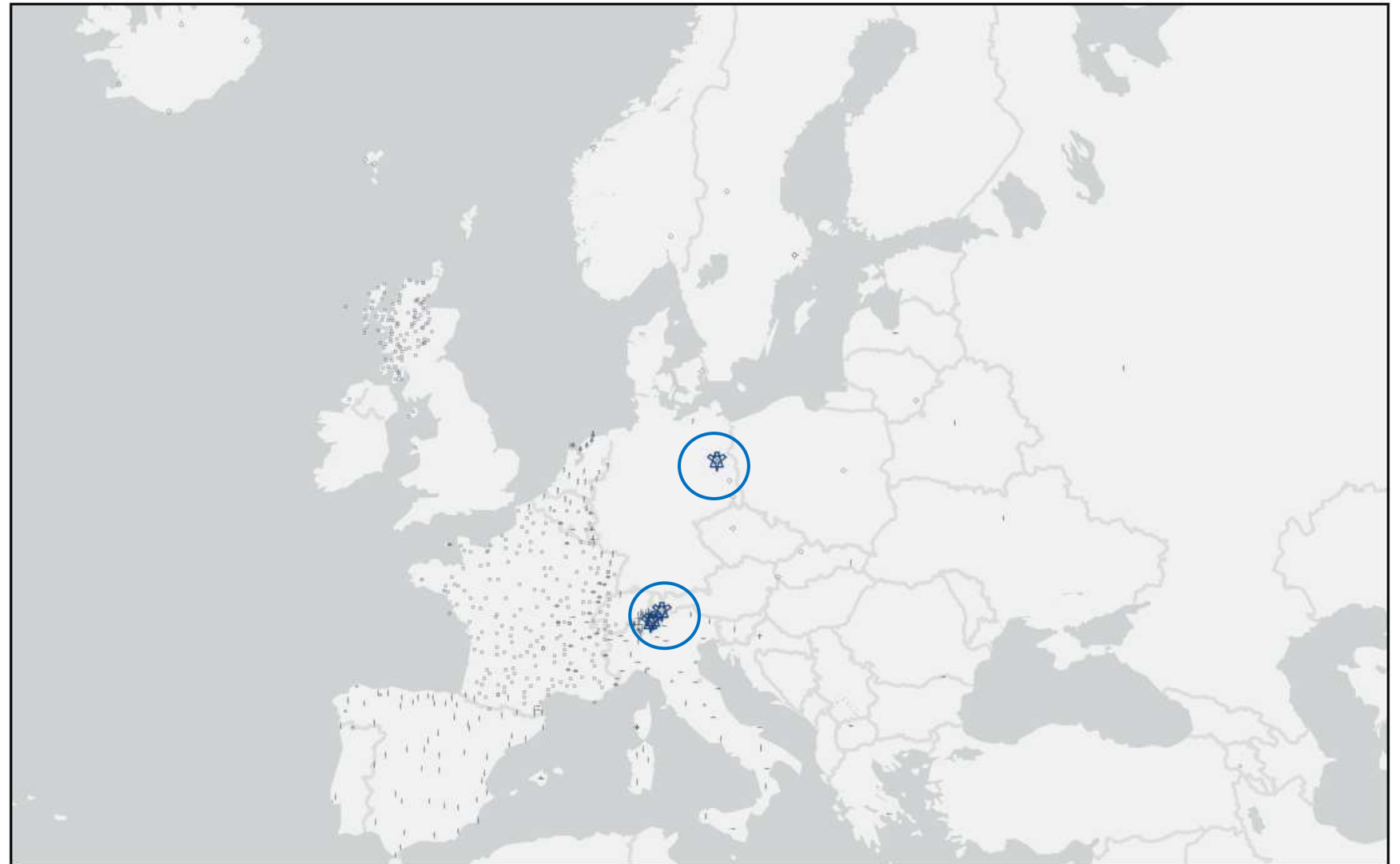
coin	silver coin	mint	beak	new (currency) loan	square timber
silver	silver coin loan	mint loan	beak loan	payment	value
silver loan	gold coin	metal fragment	new (currency)	copper coin	
	gold coin loan	metal fragment loan		coal	



Sources: Esri, TomTom, Garmin, FAO, NOAA, USGS, © OpenStreetMap contributors, and the GIS User Community

Coal / Square timber

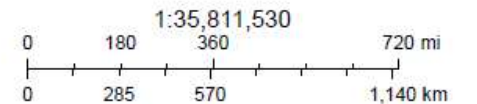
- In Germany and in Switzerland
- 何かあれば記入宜しくお願いします



2026/3/6

Money 20260304

coin	silver coin	mint	beak	payment	square timber
silver	silver coin loan	mint loan	beak loan	copper coin	value
silver loan	gold coin	metal fragment	new (currency)	coal	
	gold coin loan	metal fragment loan	new (currency) loan		



Sources: Esri, TomTom, Garmin, FAO, NOAA, USGS, © OpenStreetMap contributors, and the GIS User Community

4. Conclusion

- Word forms

ラテン語由来

ケルト語

ゲルマン語

スラヴ語

オスマントルコ語由来と思われる語 などが確認された

- Semantic Associations

さまざまなSAがある

SAは由来する語による

References 加筆お願いします

Hysa, Ramazan (1993) *Albanian-English Dictionary*, Hippocrene Books.

Bogorova, I.L. (1871) *Bulgarian-French Dictionary*, Viena.

Ivčenko, Anatolij & Sonja, Wölke (1984) *Obersorbisches phraseologisches Wörterbuch*.

<https://www.serbski-institut.de/veroeffentlichung/online-publikationen/obersorbisches-phraseologisches-woerterbuch/>

Deutsch-Niedersorbisches Wörterbuch: Manfred Starosta, Erwin Hannusch, Hauke Bartels <https://dolnoserbski.de/dnw/>

Taeldeman, J.J. (1998-2005) *Fonologische Atlas van de Nederlandse Dialecten (FAND)*, Gent.

Kroemmer, M.-Th. et al. (2000) *Klengen Dictionnaire Franséisch-Letzebuergesch*.

Clark, Michael, Olaf Thyen et al. (1997) *The Concise Oxford-Duden German Dictionary*,
Oxfrd: OUP, 1997.

ISLEX <https://islex.arnastofnun.is>

LINGEA <https://slovniky.lingea.sk/>

Werbiany, Wasyl Lew Iwan (1948) *English Ukranian Dictionary*, Bayreuth.

English-Hungarian Dictionary, Franz de Paula Bizonfy, Budapest, 1886.

Guillieron, Jules et Edmond, Edmont (1902-1910) *Atlas Linguistique de la France (ALF)*, Paris: Editions du CNRS.

<https://lig-tdcge.imag.fr/cartodialect5/#/>

Sugeta, Shigeaki (2014) *Korushikago kisogoishu: nichi futsu igo taisho* (和名
コルシカ語基礎語彙集 : 日・仏・伊語対照), Tokyo:
Daigakushorin.

LEXILOGOS <https://www.lexilogos.com/>